

**Bao bì thuốc lá và điều thuốc lá – Tuân thủ Đạo Luật Bao Bì Giản Dị
Đối Với Sản Phẩm Thuốc Lá 2011 (Tobacco Plain Packaging 2011)**

CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

SƠ LƯỢC

Kể từ ngày 1 tháng 12 năm 2012, tất cả sản phẩm thuốc hút được bán, chào bán hoặc cung cấp theo bất kỳ hình thức nào khác tại Úc phải được đóng gói bằng bao bì giản dị và phải có lời cảnh giác về sức khỏe mới và được phóng to. *Đạo Luật Bao Bì Giản Dị Đối Với Sản Phẩm Thuốc Lá 2011 (Tobacco Plain Packaging Act 2011)* (Đạo Luật) và *Quy Định Bao Bì Giản Dị Đối Với Sản Phẩm Thuốc Lá 2011 (Tobacco Plain Packaging Regulations 2011)* (Quy Định) ấn định các yêu cầu về bao bì giản dị đối với các sản phẩm thuốc lá, bao gồm nhưng không giới hạn:

- yêu cầu bao bì bán lẻ của các sản phẩm thuốc lá phải là màu gọi là màu Pantone 448C (nâu đen xám xịt) và không bóng;
- những cấm đoán đối với huy hiệu ngành công nghiệp thuốc lá, hình ảnh thương hiệu, các màu sắc và dòng chữ quảng cáo trên các sản phẩm thuốc hút và bao bì bán lẻ, không kể thương hiệu và tên tương tự phải có màu sắc, vị trí, kiểu chữ và cỡ chữ (font) theo tiêu chuẩn;
- các hạn chế về kích thước bao bì thuốc lá bán lẻ; và
- các hạn chế về vẻ ngoài của điều thuốc lá, kiểu thiết kế bao bì và vật liệu sử dụng cho bao bì thuốc lá bán lẻ.

Những câu hỏi và câu trả lời này là thông tin hướng dẫn về một số câu hỏi thường gặp liên quan đến các yêu cầu về bao bì giản dị đối với thuốc lá và bao thuốc lá. Quý vị nên tham khảo Đạo luật và Các Quy định để biết đầy đủ các yêu cầu.

VỀ NGOÀI CỦA ĐIỀU THUỐC LÁ

Câu hỏi 1. Liệu trên giấy điều thuốc lá có thể có đường lằn hay không?

Không. Theo Quy Định, vỏ giấy và dải giảm sức cháy (nếu có) của thuốc lá phải là màu trắng hoặc màu trắng với đầu lọc điều thuốc nhái theo màu nút chai (Quy định 3.1.1). Điều này có nghĩa rằng trên các giấy thuốc lá không được phép có các đường lằn, vòng tròn đồng tâm hoặc bất kỳ dấu nào khác (không kể mã chữ số – xin đọc câu hỏi 3). Thuật ngữ 'đầu lọc điều thuốc nhái theo màu nút chai' được định nghĩa trong mục 4 của Đạo luật và thuật ngữ 'dải giảm sức cháy' được định nghĩa trong quy định 3.1.1.

Câu hỏi 2. Liệu dải giảm sức cháy có phải nhái theo màu nút chai hay không?

Không, dải này cũng có thể là màu trắng. Theo Quy Định, vỏ giấy và dải giảm sức cháy (nếu có) của thuốc lá phải là màu trắng hoặc màu trắng với đầu lọc điều thuốc nhái theo màu nút chai (Quy định 3.1.1). Điều này có nghĩa là dải giấy bao đầu lọc điều thuốc lá có thể là màu trắng hoặc in màu nâu nhái theo màu nút chai. Không cho phép các dạng khác ngoài quy định..

Câu hỏi 3. Thuốc lá điều có thể được đánh dấu bằng mã chữ số hay không?

Có. Quy Định cho phép in một mã chữ số lên điều thuốc lá theo yêu cầu kỹ thuật nhất định. Theo Quy Định 3.1.2, mã chữ số này chỉ xuất hiện một lần trên điều thuốc lá tại vị trí đã định trước ở gần đầu điều thuốc. Mã chữ số này phải in bằng màu đen, kiểu chữ Lucida Sans, kích thước không lớn hơn 8 points và nét phông chữ thông thường.

LƯU Ý: Quý vị chỉ nên sử dụng thông tin này làm tài liệu hướng dẫn nhưng KHÔNG nên dựa vào đó như là tài liệu cố vấn về mặt pháp lý. Đây không phải là bản tóm tắt đầy đủ các yêu cầu về bao bì giản dị đối với sản phẩm thuốc lá và lời cảnh giác về sức khỏe. Nếu không nhận biết những bốn phần của mình theo luật bao bì giản dị đối với sản phẩm thuốc lá hoặc không hiểu rõ các yêu cầu này, quý vị nên nhờ người tư vấn khách quan về pháp lý cho riêng quý vị. Tất cả thông tin trong ấn phẩm này thì chính xác vào thời điểm tháng 8 năm 2015.

Nội dung trong ấn phẩm này có bản quyền. Ngoại trừ trường hợp được phép sử dụng theo *Đạo Luật Bản Quyền 1968 (Copyright Act 1968)*, nghiêm cấm việc sao chép bất kỳ nội dung nào trong ấn phẩm này dưới bất kỳ hình thức nào mà không có sự cho phép trước bằng văn bản của Chính Phủ Liên Bang.

Mã chữ số không phải là một phần hoặc là cách thức để quảng cáo cũng như khuyến mại thuốc hút, và không thể hiện hay có liên quan theo bất kỳ cách nào đến thương hiệu hoặc tên tương tự của thuốc lá.

VỀ NGOÀI GÓI THUỐC LÁ

Câu hỏi 4. Gói thuốc lá có phải theo kích thước tối thiểu hoặc tối đa hay không?

Có. Kích thước gói thuốc lá, khi đặt nắp bao thuốc lá lại, cao phải hơn 85mm, bề ngang phải hơn 55mm và bề sâu phải hơn 20mm.

Kích thước gói thuốc lá, khi đặt nắp bao thuốc lá lại, không cao hơn 125mm, bề ngang không hơn 82mm và bề sâu không hơn 42mm.

Câu hỏi 5. Liệu khung bên trong/miếng bên trong bao thuốc lá phải là màu gọi là Pantone 448C (màu nâu đen xám xịt) hay không?

Đúng. Mục 4 của Đạo Luật xác định rằng 'miếng bên trong' cũng được gọi là 'khung bên trong' gói thuốc lá là *'phần của bề mặt ngoài của gói thuốc lá sẽ bị che khuất khi đặt nắp gói thuốc lá lại'*. Theo Quy Định, tất cả bề mặt ngoài của bao bì chính và phụ phải là màu được gọi là Pantone 448C (màu nâu đen xám xịt) (Quy định 2.2.1).

Các 'miếng bên trong' lọt vào định nghĩa về bề mặt ngoài của gói thuốc và do đó phải là màu Pantone 448C.

Câu hỏi 6. Liệu gói thuốc lá có thể có lớp lót hay không?

Có. Gói thuốc lá có thể có một lớp lót, lớp lót này phải là giấy bạc, mặt kia giấy trắng.

Khi sử dụng lớp lót, lớp lót này có thể có kết cấu trên toàn bộ bề mặt bằng các chấm nhỏ hoặc hình vuông nổi trên lớp lót cho mục đích sản xuất vật liệu bao bì tự động hoặc đóng gói các sản phẩm thuốc lá thành bao bì. Nếu lớp lót được dập nổi, các dấu chấm hoặc hình vuông nổi này phải cách quãng đều nhau, gần nhau và cùng cỡ (Quy định 2.1.3).

Các hình dập nổi trên lớp lót không được tạo thành một kiểu dạng hoặc hình ảnh (trừ khi được cho phép theo Quy định 2.1.3), hoặc biểu tượng khác, hay tạo thành hình thức quảng cáo và khuyến mại.

VỀ NGOÀI CỦA THƯƠNG HIỆU VÀ TÊN KHÁC HƠN TRÊN GÓI THUỐC LÁ

Câu hỏi 7. Thương hiệu và các tên tương tự có thể xuất hiện trên gói thuốc lá mấy lần?

Bất kỳ thương hiệu, tên doanh nghiệp hoặc tên công ty, hoặc bất kỳ tên tương tự nào cũng có thể xuất hiện tổng cộng ba (3) lần trên gói thuốc lá: một lần ở mặt trước, một lần ở phía trên và một lần ở phía dưới bề mặt ngoài của gói. Cấm không được xuất hiện nhiều hơn một lần trên mỗi bề mặt.

Câu hỏi 8. Tên thương hiệu và tên tương tự phải có phải bằng tiếng Anh hay không?

Không. Theo Quy Định, bất kỳ thương hiệu, tên doanh nghiệp, tên công ty hoặc bất kỳ tên tương tự nào đều phải in bằng kiểu chữ gọi là Lucida Sans. Vì thế bất kỳ thương hiệu, tên doanh nghiệp hoặc tên công ty nào hoặc bất kỳ tên tương tự nào bằng ngôn ngữ khác tiếng Anh đều phải có thể in được bằng kiểu chữ Lucida Sans (Quy định 2.4.1).

Câu hỏi 9. Tên thương hiệu và tên tương tự có thể xuất hiện bằng nhiều hơn một ngôn ngữ hay không?

Được. Tên thương hiệu và tên tương tự có thể xuất hiện bằng tiếng Anh và ngôn ngữ khác, tuy nhiên, chúng không thể xuất hiện trên cùng một bề mặt của gói thuốc lá. Ví dụ, thương hiệu và tên tương tự có thể xuất hiện một lần bằng tiếng Anh và hai lần bằng ngôn ngữ khác, nhưng chỉ một lần trên mỗi bề mặt mà thôi (xin đọc câu 7).

Thương hiệu và tên tương tự không thể xuất hiện bằng cả tiếng Anh lẫn ngôn ngữ khác trên mỗi trong số ba bề mặt đã ấn định, vì như vậy thương hiệu và tên tương tự sẽ xuất hiện sáu lần trên bao bì.

Câu hỏi 10. Tên thương hiệu và tên tương tự có thể in đậm và/hoặc toàn bằng chữ hoa hay không?

Không. Theo Quy Định, thương hiệu và tên tương tự phải in bằng nét phông chữ thông thường. Điều này có nghĩa là không được phép in đậm.

Ngoài ra, Quy Định ấn định rằng chỉ có chữ cái đầu tiên trong mỗi từ mới có thể được viết hoa, các mẫu tự khác đều phải là chữ thường (Quy định 2.4.1). Điều này có nghĩa rằng tên toàn bằng chữ hoa là trái phép.

VỀ NGOÀI CÁC DẤU HIỆU KHÁC TRÊN GÓI THUỐC LÁ

Câu hỏi 11. Có thể dập nổi mã chữ số trên gói thuốc lá hay không?

Không. Đạo Luật cấm dập nổi bao bì sản phẩm thuốc hút ngoại trừ trường hợp được Quy Định cho phép (Đoạn 18(1)(a)). Theo Quy Định, một hoặc nhiều dấu hiệu gốc được phép xuất hiện trên bao bì dưới hình thức mã chữ số hoặc một dấu hiệu bí mật mà mắt thường không nhìn thấy (Quy định 2.3.1). Quy Định ấn định rằng nếu dấu hiệu gốc là mã chữ số, mã chữ số này phải là **chữ in** (Quy định 2.3.2).

Ngoài ra, Quy Định cũng đòi hỏi mã chữ số phải in bằng kiểu chữ gọi là Lucida Sans và nét phông chữ thông thường (Quy định 2.3.2). Điều này có nghĩa là không được phép in đậm hoặc in kiểu 'dấu chấm'.

Câu hỏi 12. Địa chỉ nào có thể được in trên gói thuốc lá?

Theo Quy Định (trong trường hợp nhất định), bao bì các sản phẩm thuốc lá có thể có tên, địa chỉ của người đóng gói sản phẩm **hoặc** người đại diện đóng gói (Quy định 2.3.8). Đây có thể là nhà sản xuất hoặc người nhập khẩu. Trên bao bì chỉ có thể có một tên và địa chỉ. Điều này có nghĩa là không được phép bao gồm các tên và địa chỉ nhà sản xuất và nhà nhập khẩu nếu chúng không giống nhau.

Ngoài ra, **địa chỉ phải là một nơi tại nước Úc**, nơi có thể giao giấy tờ thẳng cho người nhận. Địa chỉ này không thể là địa chỉ hộp thư.

Câu hỏi 13. Tem thuế và dấu đã đóng thuế có được phép xuất hiện trên bao và thùng thuốc lá hay không?

Không. Đạo Luật cấm tất cả thương hiệu (trade marks) và dấu hiệu (marks) trên bao bì thuốc lá ngoại trừ thương hiệu (brand), tên doanh nghiệp hoặc tên công ty, tên tương tự, các yêu cầu pháp lý liên quan (ví dụ như lời cảnh giác về sức khỏe, lời cảnh giác rủi ro hỏa hoạn, lời mô tả thương mại, và các số đo lường) và bất kỳ dấu hiệu nào được Quy Định cho phép (mục 20).

Các Quy định ấn định các dấu được phép xuất hiện trên bao thuốc lá (Quy định 2.3.1). Theo Quy Định, tem thuế và dấu hiệu đã đóng thuế thì không được phép.

MUỐN BIẾT THÊM THÔNG TIN

Câu hỏi 14. Tôi có thể tìm thêm thông tin về các yêu cầu về bao bì giản dị đối với sản phẩm thuốc lá và bao bì điều thuốc lá ở đâu?

Muốn biết thêm thông tin về các yêu cầu về bao bì, xin quý vị tham khảo các mục 18 đến 26 của *Đạo Luật Bao Bì Giản Dị Đối Với Sản Phẩm Thuốc Lá 2011 (Tobacco Plain Packaging Act 2011)* và Phần 2 của *Quy Định Bao Bì Giản Dị Đối Với Sản Phẩm Thuốc Lá (Tobacco Plain Packaging Regulations) 2011* tại trang mạng www.comlaw.gov.au. Quý vị cũng có thể tìm thêm thông tin về bao bì giản dị đối với sản phẩm thuốc lá tại trang mạng www.health.gov.au/tobaccopp. Các tài liệu tại trang mạng này đã được dịch sang một số ngôn ngữ.

Câu hỏi 15. Tôi có thể tìm thêm thông tin về các yêu cầu về hình ảnh cảnh giác về sức khỏe đối với thuốc lá và bao bì thuốc lá ở đâu?

Muốn biết thêm thông tin về lời cảnh giác về sức khỏe, xin quý vị tham khảo *Tiêu Chuẩn Thông Tin Cạnh Tranh và Người Tiêu Dùng (Thuốc Lá) 2011 (Competition and Consumer (Tobacco) Information Standard 2011)* tại trang mạng www.comlaw.gov.au. Quý vị cũng có thể tìm thêm thông tin về lời cảnh giác về sức khỏe tại trang mạng www.productsafety.gov.au

Câu hỏi 16. Tiếng Anh không phải là ngôn ngữ tôi thông thạo – tôi có thể tìm được bản dịch của thông tin này không?

Có. Tại trang mạng www.health.gov.au/tobaccopp có bản dịch các câu hỏi và câu trả lời này cùng các tài liệu khác về bao bì giản dị đối với sản phẩm thuốc lá.

Thông tin dành cho nhà cung cấp thuốc lá

It is your responsibility to gain and maintain an understanding of what is required of you

Là nhà cung cấp sản phẩm thuốc lá, quý vị có trách nhiệm tìm hiểu để biết và luôn duy trì sự hiểu biết về những gì quý vị cần phải tuân thủ theo luật lệ liên quan. Nhiều thông tin khác hiện có sẵn từ:

- Các trang mạng: www.health.gov.au/tobaccopp và www.productsafety.gov.au
- *Đạo Luật Bao Bì Giản Dị Đối Với Sản Phẩm Thuốc Lá 2011 (Tobacco Plain Packaging Act 2011)*, được phổ biến tại www.comlaw.gov.au/Details/C2013C00190
- *Quy Định Bao Bì Giản Dị Đối Với Sản Phẩm Thuốc Lá 2011 (Tobacco Plain Packaging Regulations 2011)*, được phổ biến tại www.comlaw.gov.au/Details/F2013C00801
- *Tiêu Chuẩn Thông Tin Cạnh Tranh và Người Tiêu Dùng (Thuốc Lá) 2011 (Competition and Consumer (Tobacco) Information Standard 2011)*, được phổ biến tại www.comlaw.gov.au/Details/F2013C00598
- Đối với các thắc mắc cụ thể về bao bì giản dị (không kể các hình ảnh và các lời cảnh giác về sức khỏe) - đường dây khiếu nại Bao Bì Giản Dị Đối Với Thuốc Lá (Tobacco Plain Packaging) - 1800 062 971 hoặc gửi thư điện tử (email) về ppcomplaints@health.gov.au
- Đối với các thắc mắc cụ thể về các hình ảnh và lời cảnh giác về sức khỏe - Trung Tâm Thông Tin của Cơ Quan Đặc Trách Cạnh Tranh Úc và Người Tiêu Dùng (Australian Competition and Consumer - ACCC) - 1300 302 502

LƯU Ý: Quý vị chỉ nên sử dụng thông tin này làm tài liệu hướng dẫn nhưng KHÔNG nên dựa vào đó như là tài liệu cố vấn về mặt pháp lý. Đây không phải là bản tóm tắt đầy đủ các yêu cầu về bao bì giản dị đối với sản phẩm thuốc lá và lời cảnh giác về sức khỏe. Nếu không nhận biết những bổn phận của mình theo luật bao bì giản dị đối với sản phẩm thuốc lá hoặc không hiểu rõ các yêu cầu này, quý vị nên nhờ người tư vấn khách quan về pháp lý cho riêng quý vị. Tất cả thông tin trong ấn phẩm này thì chính xác vào thời điểm tháng 8 năm 2015.

Nội dung trong ấn phẩm này có bản quyền. Ngoại trừ trường hợp được phép sử dụng theo *Đạo Luật Bản Quyền 1968 (Copyright Act 1968)*, nghiêm cấm việc sao chép bất kỳ nội dung nào trong ấn phẩm này dưới bất kỳ hình thức nào mà không có sự cho phép trước bằng văn bản của Chính Phủ Liên Bang.